

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
PERLATOR SYMBOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
AERATOR SYMBOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
PERLATOR SYMBOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
PERLÁTOR SYMBOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
AÉRATEUR SYMBOLE: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
AERATORE SIMBOLO: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
AIREADOR SÍMBOLO: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
AERATOR SYMBOOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
STRÅLSAMLARE SYMBOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΠΕΡΛΑΤΕΡ ΣΥΜΒΟΛΟ: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
AERATOR SIMBOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
AREJADOR SÍMBOLO: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
ПЕРЛАТОР СИМБОЛ: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP EK
PERLÁTOR ZIMBÓLUM: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
PERLATOR SYMBOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
PERLÁTOR SYMBOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
AERAATTORI SYMBOLI: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI
AERATORIUS SIMBOLIS: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
AERATORS SIMBOLS: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
AERAATOR SÜMBOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
PERLATOR SIMBOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
AERATÓIR SIOMBOOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ
AERATOR SIMBOLU: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
PERLATOR SIMBOL: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
АЭРАТОР СИМБОЛ: 01943 EAN/GTIN: 5907451347607

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovoze / Importador / Вноситель / Importör / Importör / Dovoza / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

OPIS

Perlator, końcówka do kranu kuchennego z dwoma trybami strumienia to specjalne urządzenie, które umożliwia kontrolowanie strumienia wody z kranu kuchennego. Strumień wody można wybrać w zależności do czego jest potrzebny. Perlator do baterii to nie tylko wybór korzystny dla domowego budżetu, ale również dla środowiska. Zużywając mniej wody i produkując mniej ścieków, przyczyniamy się do ochrony środowiska i dbamy o planetę.

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

SPOSÓB UŻYCIA

- Upewnij się, że kran, do którego chcesz zamontować perlator, posiada standardowy gwint zewnętrzny M22 lub wewnętrzny (w razie potrzeby użyj adaptera).
- Odkręć dotychczasową końcówkę kranu (jeśli jest zamontowana).
- Wkręć nowy perlator z elastyczną wylewką ręcznie, bez użycia narzędzi – dokręcaj do momentu uzyskania szczelnego połączenia.
- Po zamontowaniu włącz wodę i sprawdź, czy nie występuje przeciek – w razie potrzeby dokręć mocniej lub zastosuj uszczelkę.
- Ustaw żądany rodzaj strumienia (np. natrysk lub zwarty strumień) za pomocą wbudowanego przełącznika.
- Giętką rurkę ustaw w dowolnym kierunku – umożliwi to wygodne mycie naczyń, płukanie zlewu lub napełnianie naczyń pod różnym kątem.
- Po zakończeniu użytkowania pozostaw perlator na kranie – nie ma potrzeby jego demontażu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Regularnie czyść sitko perlatora z osadów wapiennych, które mogą ograniczać przepływ wody – najlepiej co 2–4 tygodnie.
- W celu dokładnego czyszczenia odkręć perlator od kranu i zanurz sitko w roztworze wody z octem lub środkiem odkamieniającym na kilka godzin.
- Przepłucz dokładnie wszystkie elementy pod bieżącą wodą i usuń resztki kamienia miękką szczoteczką (np. do zębów).
- Nie używaj ostrych narzędzi ani silnych środków chemicznych, które mogą uszkodzić powierzchnię perlatora lub uszczelkę.
- Zewnętrzną obudowę czyść wilgotną ściereczką z delikatnym detergentem, a następnie osusz miękką szmatką.
- Giętką wylewkę poruszaj delikatnie – unikaj nadmiernego wyginania pod kątem ostrym, by nie uszkodzić mechanizmu wewnętrznego.
- Jeśli zauważysz spadek ciśnienia lub nierówny strumień, sprawdź stan sitka i filtrów – mogą być zatkane.

DANE TECHNICZNE

- Powłoka zewnętrzna: chrom
- Gwint zewnętrzny: M22
- Pasuje do większości baterii
- Wysokość: 17cm
- Średnica gwintu: 22mm

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Montuj perlator wyłącznie na wyłączonym kranie – upewnij się, że nie płynie woda podczas instalacji.
- Nie dokręcaj zbyt mocno – może to uszkodzić gwint, uszczelkę lub obudowę.
- Podczas czyszczenia lub demontażu zawsze zdejmuj perlator ostrożnie, aby nie naruszyć konstrukcji kranu.
- Unikaj stosowania perlatora w wodzie o bardzo wysokim ciśnieniu bez wcześniejszego sprawdzenia odporności produktu.
- Nie kieruj silnego strumienia wody bezpośrednio na skórę lub w twarz – może to spowodować uraz, zwłaszcza przy trybie natrysku.
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci – elementy gwintowane lub przełącznik mogą zostać uszkodzone przez niewłaściwe użycie.
- Nie próbuj samodzielnie modyfikować konstrukcji perlatora – może to prowadzić do nieszczelności lub całkowitego uszkodzenia.
- Jeśli zauważysz przecieki lub nienaturalnie twardy ruch giętkiej wylewki, natychmiast przerwij użytkowanie i sprawdź stan techniczny.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

DESCRIPTION

Aerator, a kitchen faucet tip with two jet modes is a special device that allows you to control the water flow from the kitchen faucet. The water flow can be selected depending on what it is needed for. A faucet aerator is not only a good choice for the home budget, but also for the environment. By using less water and producing less sewage, we contribute to environmental protection and take care of the planet.

TIP

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

HOW TO USE

- Make sure that the tap you want to mount the aerator to has a standard M22 external thread or internal thread (use an adapter if necessary).
- Unscrew the existing tap end (if fitted).
- Screw in the new aerator with flexible spout by hand, without using any tools – tighten until a tight connection is achieved.
- Once installed, turn on the water and check for leaks – tighten or add a gasket if necessary.
- Set the desired jet type (e.g. spray or solid jet) using the built-in switch.
- Adjust the flexible tube in any direction – this allows you to conveniently wash dishes, rinse the sink or fill dishes from a different angle.
- After use, leave the aerator on the tap – there is no need to remove it.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Regularly clean the aerator sieve to remove limescale deposits that may restrict water flow – preferably every 2–4 weeks.
- For thorough cleaning, unscrew the aerator from the tap and immerse the strainer in a solution of water and vinegar or descaling agent for a few hours.
- Rinse all components thoroughly under running water and remove any remaining scale with a soft brush (e.g. a toothbrush).
- Do not use sharp tools or strong chemicals that may damage the surface of the aerator or seals.
- Clean the outer casing with a damp cloth and mild detergent, then dry with a soft cloth.
- Move the flexible spout gently – avoid excessive bending at acute angles to avoid damaging the internal mechanism.
- If you notice a drop in pressure or an uneven stream, check the condition of the strainer and filters - they may be clogged.

TECHNICAL DATA

- Outer coating: chrome
- External thread: M22
- Fits most batteries
- Height: 17cm
- Thread diameter: 22mm

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only install the aerator on a turned off tap – make sure no water is flowing during installation.
- Do not over tighten - this may damage the threads, seal or housing.
- When cleaning or disassembling, always remove the aerator carefully so as not to damage the structure of the faucet.
- Avoid using the aerator in very high water pressure without first checking the resistance of the product.
- Do not direct a strong stream of water directly at the skin or face - it may cause injury, especially in shower mode.
- Keep the device away from children - threaded parts or the switch may be damaged by improper use.
- Do not attempt to modify the aerator design yourself – this may result in leaks or complete damage.
- If you notice leaks or abnormally hard movement of the flexible spout, discontinue use immediately and check its technical condition.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

BESCHREIBUNG

Der Strahlregler, ein Küchenarmaturaufsatz mit zwei Strahlarten, ist ein spezielles Gerät, mit dem Sie den Wasserfluss aus einer Küchenarmatur steuern können. Der Wasserdurchfluss kann je nach Bedarf gewählt werden. Ein Strahlregler ist nicht nur eine gute Wahl für Ihr Haushaltsbudget, sondern auch für die Umwelt. Indem wir weniger Wasser verbrauchen und weniger Abwasser produzieren, tragen wir zum Umweltschutz bei und schonen den Planeten.

TIPP

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

WIE MAN SIE BENUTZT

- Achten Sie darauf, dass der Wasserhahn, an dem Sie den Strahlregler montieren möchten, über ein handelsübliches M22 Außengewinde oder Innengewinde verfügt (verwenden Sie ggf. einen Adapter).
- Schrauben Sie das vorhandene Hahnende ab (sofern vorhanden).
- Den neuen Luftsprudler mit flexiblem Auslauf ohne Werkzeug von Hand einschrauben – so lange festziehen, bis eine dichte Verbindung entsteht.
- Drehen Sie nach der Installation das Wasser auf und prüfen Sie auf Lecks. Ziehen Sie die Dichtung fest oder fügen Sie bei Bedarf eine Dichtung hinzu.
- Stellen Sie die gewünschte Strahlart (z. B. Brause- oder Vollstrahl) über den integrierten Schalter ein.
- Verstellen Sie den flexiblen Schlauch in jede beliebige Richtung – so können Sie bequem aus einem anderen Winkel Geschirr spülen, das Spülbecken ausspülen oder Geschirr befüllen.
- Nach dem Gebrauch können Sie den Luftsprudler auf dem Wasserhahn lassen – ein Abnehmen ist nicht nötig.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Perlatorsieb regelmäßig – am besten alle 2–4 Wochen – um Kalkablagerungen zu entfernen, die den Wasserdurchfluss behindern können.
- Zur gründlichen Reinigung schrauben Sie den Perlator vom Wasserhahn ab und legen das Sieb für einige Stunden in eine Lösung aus Wasser und Essig oder Entkalker.
- Spülen Sie alle Komponenten gründlich unter fließendem Wasser ab und entfernen Sie eventuelle Kalkrückstände mit einer weichen Bürste (z. B. einer Zahnbürste).
- Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge oder aggressiven Chemikalien, die die Oberfläche des Belüfters oder die Dichtungen beschädigen könnten.
- Reinigen Sie das Außengehäuse mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie es anschließend mit einem weichen Tuch ab.
- Bewegen Sie den flexiblen Ausguss vorsichtig – vermeiden Sie übermäßiges Biegen in spitzen Winkeln, um eine Beschädigung des inneren Mechanismus zu vermeiden.
- Wenn Sie einen Druckabfall oder einen ungleichmäßigen Strahl bemerken, überprüfen Sie den Zustand des Siebs und der Filter – sie könnten verstopft sein.

TECHNISCHE DATEN

- Außenbeschichtung: Chrom
- Außengewinde: M22
- Passend für die meisten Batterien
- Höhe: 17cm
- Gewindedurchmesser: 22mm

SICHERHEITSHINWEISE

- Installieren Sie den Strahlregler nur an einem geschlossenen Wasserhahn. Stellen Sie sicher, dass während der Installation kein Wasser fließt.
- Nicht zu fest anziehen – dies kann zu Schäden am Gewinde, der Dichtung oder dem Gehäuse führen.
- Beim Reinigen oder Zerlegen den Luftsprudler immer vorsichtig entfernen, um die Struktur des Wasserhahns nicht zu beschädigen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Belüfters bei sehr hohem Wasserdruck, ohne vorher die Widerstandsfähigkeit des Produkts zu prüfen.
- Richten Sie einen starken Wasserstrahl nicht direkt auf die Haut oder das Gesicht – dies kann zu Verletzungen führen, insbesondere im Duschmodus.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern – Gewindeteile oder der Schalter können durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden.
- Versuchen Sie nicht, das Design des Belüfters selbst zu verändern – dies kann zu Undichtigkeiten oder einer vollständigen Beschädigung führen.
- Sollten Sie Undichtigkeiten oder eine ungewöhnlich schwere Bewegung des flexiblen Ausgusses feststellen, stellen Sie die Nutzung sofort ein und überprüfen Sie den technischen Zustand.

Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.



Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadtamt.

Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.
Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und Produktdaten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážení pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uschovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože nedodržení pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

POPIS

Aerátor, nástavec na kuchyňskou baterii se dvěma režimy proudu, je speciální zařízení, které umožňuje regulovat průtok vody z kuchyňské baterie. Průtok vody lze zvolit v závislosti na tom, k čemu je potřeba. Perlátor na kohoutek není jen dobrou volbou pro váš rozpočet, ale také pro životní prostředí. Spotřebou menšího množství vody a produkci menšího množství odpadních vod přispíváme k ochraně životního prostředí a staráme se o planetu.

TIP

- Zařízení je nutné zkontrolovat, zda je kompletní a zda nevykazuje viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo pokud si všimnete poškození v důsledku vadného balení či přepravy, kontaktujte prosím servisní linku.

JAK POUŽÍVAT

- Ujistěte se, že kohoutek, na který chcete perlátor namontovat, má standardní vnější nebo vnitřní závit M22 (v případě potřeby použijte adaptér).
- Odšroubujte stávající konec kohoutku (pokud je namontován).
- Nový perlátor s flexibilní hubicí našroubujte ručně bez použití náradí – utahujte, dokud nedosáhnete pevného spojení.
- Po instalaci otevřete vodu a zkontrolujte, zda netěsní – v případě potřeby dotáhněte nebo přidejte těsnění.
- Nastavte požadovaný typ proudu (např. sprej nebo plný proud) pomocí vestavěného přepínače.
- Nastavte flexibilní trubici libovolným směrem – to vám umožní pohodlně mýt nádobí, oplachovat dřez nebo plnit nádobí z jiného úhlu.
- Po použití nechte perlátor na kohoutku – není třeba ho sundávat.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pravidelně čistěte sítko perlátoru, abyste odstranili usazeniny vodního kamene, které mohou omezovat průtok vody – nejlépe každé 2–4 týdny.
- Pro důkladné vyčištění odšroubujte perlátor z kohoutku a ponořte sítko na několik hodin do roztoku vody a octa nebo odvápnovacího prostředku.
- Všechny součásti důkladně opláchněte pod tekoucí vodou a odstraňte zbývající vodní kámen měkkým kartáčkem (např. zubním kartáčkem).
- Nepoužívejte ostré nástroje ani silné chemikálie, které by mohly poškodit povrch perlátoru nebo těsnění.
- Vnější kryt očistěte vlhkým hadříkem a jemným čistícím prostředkem a poté osušte měkkým hadříkem.
- Ohebnou výlevku pohybujte opatrně – vyhněte se nadměrnému ohýbání v ostrých úhlech, abyste nepoškodili vnitřní mechanismus.
- Pokud si všimnete poklesu tlaku nebo nerovnoměrného proudu, zkontrolujte stav sítka a filtrů – mohou být ucpané.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Vnější povlak: chrom
- Vnější závit: M22
- Pasuje na většinu baterií
- Výška: 17 cm
- Průměr závitu: 22 mm

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro vzdušňovač instalujte pouze na uzavřený kohoutek – během instalace se ujistěte, že neteče voda.
- Nepřetahujte – mohlo by dojít k poškození závitů, těsnění nebo pouzdra.
- Při čištění nebo demontáži vždy opatrně vyjímejte perlátor, abyste nepoškodili konstrukci baterie.
- Nepoužívejte perlátor při velmi vysokém tlaku vody bez předchozí kontroly odolnosti výrobku.
- Nestříkejte silný proud vody přímo na pokožku ani na obličej – mohlo by dojít k poranění, zejména ve spršovacím režimu.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí – nesprávným použitím by se mohly poškodit závitové části nebo spínač.
- Nepokoušejte se sami upravovat konstrukci perlátoru – mohlo by dojít k netěsnostem nebo úplnému poškození.
- Pokud si všimnete netěsností nebo neobvykle těžkého pohybu ohebné hubice, okamžitě ji přestaňte používat a zkontrolujte její technický stav.



TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na místo pro sběr odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a produktových dat bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

DESCRIPTION

L'aérateur, un accessoire de robinet de cuisine avec deux modes de jet, est un dispositif spécial qui vous permet de contrôler le débit d'eau d'un robinet de cuisine. Le débit d'eau peut être sélectionné en fonction de l'usage auquel il est destiné. Un aérateur de robinet est non seulement un bon choix pour votre budget domestique, mais aussi pour l'environnement. En utilisant moins d'eau et en produisant moins d'eaux usées, nous contribuons à la protection de l'environnement et prenons soin de la planète.

CONSEIL

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

MODE D'EMPLOI

- Assurez-vous que le robinet sur lequel vous souhaitez monter l'aérateur possède un filetage externe ou interne standard M22 (utilisez un adaptateur si nécessaire).
- Dévissez l'extrémité du robinet existant (si elle est installée).
- Vissez le nouvel aérateur avec bec flexible à la main, sans utiliser d'outils - serrez jusqu'à obtenir une connexion étanche.
- Une fois installé, ouvrez l'eau et vérifiez s'il y a des fuites – serrez ou ajoutez un joint si nécessaire.
- Réglez le type de jet souhaité (par exemple, jet pulvérisé ou jet solide) à l'aide de l'interrupteur intégré.
- Réglez le tube flexible dans n'importe quelle direction : cela vous permet de laver facilement la vaisselle, de rincer l'évier ou de remplir la vaisselle sous un angle différent.
- Après utilisation, laissez l'aérateur sur le robinet – il n'est pas nécessaire de le retirer.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez régulièrement le tamis de l'aérateur pour éliminer les dépôts de calcaire qui peuvent restreindre le débit d'eau – de préférence toutes les 2 à 4 semaines.
- Pour un nettoyage en profondeur, dévissez l'aérateur du robinet et plongez la crépine dans une solution d'eau et de vinaigre ou de détartrant pendant quelques heures.
- Rincez soigneusement tous les composants sous l'eau courante et retirez le tartre restant à l'aide d'une brosse douce (par exemple une brosse à dents).
- N'utilisez pas d'outils tranchants ni de produits chimiques puissants qui pourraient endommager la surface de l'aérateur ou des joints.
- Nettoyez le boîtier extérieur avec un chiffon humide et un détergent doux, puis séchez avec un chiffon doux.
- Déplacez doucement le bec flexible – évitez de le plier excessivement à des angles aigus pour éviter d'endommager le mécanisme interne.
- Si vous constatez une baisse de pression ou un flux irrégulier, vérifiez l'état du filtre et des filtres : ils peuvent être obstrués.

DONNÉES TECHNIQUES

- Revêtement extérieur : chrome
- Filetage extérieur : M22
- Convient à la plupart des batteries
- Hauteur : 17 cm
- Diamètre du filetage : 22 mm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Installez l'aérateur uniquement sur un robinet fermé – assurez-vous qu'aucune eau ne coule pendant l'installation.
- Ne pas trop serrer, cela pourrait endommager les filetages, le joint ou le boîtier.
- Lors du nettoyage ou du démontage, retirez toujours l'aérateur avec précaution afin de ne pas endommager la structure du robinet.
- Évitez d'utiliser l'aérateur sous une pression d'eau très élevée sans avoir vérifié au préalable la résistance du produit.
- Ne dirigez pas un jet d'eau puissant directement sur la peau ou le visage - cela pourrait provoquer des blessures, surtout en mode douche.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants - les pièces filetées ou l'interrupteur peuvent être endommagés par une utilisation incorrecte.
- N'essayez pas de modifier vous-même la conception de l'aérateur : cela pourrait entraîner des fuites ou des dommages complets.
- Si vous constatez des fuites ou un mouvement anormalement dur du bec flexible, cessez immédiatement de l'utiliser et vérifiez son état technique.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

DESCRIZIONE

L'aeratore, un accessorio per rubinetto da cucina dotato di due modalità di getto, è uno speciale dispositivo che consente di controllare il flusso dell'acqua dal rubinetto della cucina. Il flusso dell'acqua può essere selezionato in base alle proprie esigenze. Un aeratore per rubinetto non è solo una buona scelta per il budget domestico, ma anche per l'ambiente. Utilizzando meno acqua e producendo meno acque reflue, contribuiamo alla tutela dell'ambiente e ci prendiamo cura del pianeta.

MANCIA

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, si prega di contattare la hotline del servizio clienti.

COME USARE

- Assicuratevi che il rubinetto su cui volete montare l'aeratore abbia una filettatura esterna standard M22 o una filettatura interna (se necessario usate un adattatore).
- Svitare l'estremità del rubinetto esistente (se presente).
- Avvitare manualmente il nuovo aeratore con beccuccio flessibile, senza utilizzare alcun attrezzo, e stringere fino a ottenere una connessione salda.
- Una volta installata, aprire l'acqua e verificare la presenza di perdite: stringere o aggiungere una guarnizione se necessario.
- Impostare il tipo di getto desiderato (ad esempio spray o getto continuo) utilizzando l'interruttore integrato.
- È possibile regolare il tubo flessibile in qualsiasi direzione: in questo modo è possibile lavare i piatti, sciacquare il lavandino o riempire i piatti da un'angolazione diversa.
- Dopo l'uso, lasciare l'aeratore sul rubinetto: non è necessario rimuoverlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire regolarmente il filtro dell'aeratore per rimuovere i depositi di calcare che potrebbero ostacolare il flusso dell'acqua, preferibilmente ogni 2-4 settimane.
- Per una pulizia accurata, svitare l'aeratore dal rubinetto e immergere il filtro in una soluzione di acqua e aceto o di un prodotto decalcificante per alcune ore.
- Sciacquare accuratamente tutti i componenti sotto l'acqua corrente e rimuovere eventuali residui di calcare con una spazzola morbida (ad esempio uno spazzolino da denti).
- Non utilizzare utensili affilati o sostanze chimiche aggressive che potrebbero danneggiare la superficie dell'aeratore o le guarnizioni.
- Pulire la scocca esterna con un panno umido e un detergente delicato, quindi asciugare con un panno morbido.
- Muovere delicatamente il beccuccio flessibile, evitando di piegarlo eccessivamente ad angoli acuti per non danneggiare il meccanismo interno.
- Se si nota un calo di pressione o un flusso irregolare, controllare le condizioni del filtro e dei filtri: potrebbero essere intasati.

DATI TECNICI

- Rivestimento esterno: cromato
- Filettatura esterna: M22
- Adatto alla maggior parte delle batterie
- Altezza: 17 cm
- Diametro filettatura: 22 mm

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Installare l'aeratore solo su un rubinetto chiuso: assicurarsi che durante l'installazione non scorra acqua.
- Non stringere eccessivamente, poiché ciò potrebbe danneggiare le filettature, la guarnizione o l'alloggiamento.
- Durante la pulizia o lo smontaggio, rimuovere sempre l'aeratore con cautela per non danneggiare la struttura del rubinetto.
- Evitare di utilizzare l'aeratore con pressione dell'acqua molto elevata senza prima aver verificato la resistenza del prodotto.
- Non dirigere un forte getto d'acqua direttamente sulla pelle o sul viso, poiché potrebbe causare lesioni, soprattutto se si fa la doccia.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini: le parti filettate o l'interruttore potrebbero danneggiarsi in caso di uso improprio.
- Non tentare di modificare autonomamente il design dell'aeratore, poiché ciò potrebbe causare perdite o danni totali.
- Se si notano perdite o movimenti anomali e duri del beccuccio flessibile, interromperne immediatamente l'uso e verificarne le condizioni tecniche.

CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale.



Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

DESCRIPCIÓN

El aireador, un accesorio de grifo de cocina con dos modos de chorro, es un dispositivo especial que le permite controlar el flujo de agua de un grifo de cocina. El caudal de agua se puede seleccionar en función de lo que se necesite. Un aireador de grifo no sólo es una buena opción para el presupuesto del hogar, sino también para el medio ambiente. Al utilizar menos agua y producir menos aguas residuales, contribuimos a la protección del medio ambiente y cuidamos el planeta.

CONSEJO

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

MODO DE EMPLEO

- Asegúrese de que el grifo en el que desea montar el aireador tenga una rosca externa o interna M22 estándar (use un adaptador si es necesario).
- Desatornille el extremo del grifo existente (si está instalado).
- Enrosque el nuevo aireador con pico flexible a mano, sin utilizar herramientas, y apriételo hasta conseguir una conexión firme.
- Una vez instalado, abra el agua y verifique que no haya fugas: ajuste o agregue una junta si es necesario.
- Ajuste el tipo de chorro deseado (por ejemplo, chorro pulverizado o chorro sólido) mediante el interruptor incorporado.
- Ajuste el tubo flexible en cualquier dirección: esto le permite lavar platos cómodamente, enjuagar el fregadero o llenar platos desde un ángulo diferente.
- Después de usarlo, deje el aireador en el grifo; no es necesario quitarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie periódicamente el tamiz del aireador para eliminar los depósitos de cal que puedan restringir el flujo de agua, preferiblemente cada 2 a 4 semanas.
- Para una limpieza a fondo, desenrosque el aireador del grifo y sumerja el filtro en una solución de agua y vinagre o producto descalcificador durante unas horas.
- Enjuague bien todos los componentes bajo agua corriente y elimine cualquier resto de cal con un cepillo suave (por ejemplo, un cepillo de dientes).
- No utilice herramientas afiladas ni productos químicos fuertes que puedan dañar la superficie del aireador o los sellos.
- Limpie la carcasa exterior con un paño húmedo y un detergente suave, luego séquela con un paño suave.
- Mueva el pico flexible con cuidado: evite doblarlo excesivamente en ángulos agudos para no dañar el mecanismo interno.
- Si nota una caída de presión o un chorro irregular, verifique el estado del filtro y del colador: es posible que estén obstruidos.

DATOS TÉCNICOS

- Revestimiento exterior: cromo
- Rosca externa: M22
- Se adapta a la mayoría de las baterías.
- Altura: 17cm
- Diámetro de la rosca: 22 mm

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Instale el aireador únicamente en un grifo cerrado; asegúrese de que no fluya agua durante la instalación.
- No apriete demasiado: esto puede dañar las roscas, el sello o la carcasa.
- Al limpiar o desmontar, retire siempre el aireador con cuidado para no dañar la estructura del grifo.
- Evite utilizar el aireador con presiones de agua muy altas sin comprobar primero la resistencia del producto.
- No dirija un chorro fuerte de agua directamente a la piel o la cara: puede causar lesiones, especialmente en el modo ducha.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños: las piezas roscadas o el interruptor podrían dañarse por un uso inadecuado.
- No intente modificar el diseño del aireador usted mismo: esto puede provocar fugas o daños totales.
- Si nota fugas o un movimiento anormalmente duro del pico flexible, suspenda inmediatamente su uso y verifique su estado técnico.

CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS



El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

BESCHRIJVING

Een beerator, een keukenkraanopzetstuk met twee straalstanden, is een speciaal apparaat waarmee u de waterstroom van een keukenkraan kunt regelen. De waterstroom kan worden geselecteerd afhankelijk van het doel waarvoor deze nodig is. Een kraanbeluchter is niet alleen een goede keuze voor uw huishoudbudget, maar ook voor het milieu. Door minder water te verbruiken en minder afvalwater te produceren, dragen we bij aan de bescherming van het milieu en zorgen we voor de planeet.

TIP

- Controleer of het apparaat compleet is geleverd en of er geen zichtbare schade is.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die veroorzaakt is door gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

HOE TE GEBRUIKEN

- Zorg ervoor dat de kraan waarop u de beluchter wilt monteren, een standaard M22 buitendraad of binnendraad heeft (gebruik indien nodig een adapter).
- Draai het bestaande kraanuiteinde los (indien gemonteerd).
- Draai de nieuwe beluchter met flexibele tuit met de hand, zonder gereedschap, vast tot een goede verbinding is bereikt.
- Zodra de installatie is uitgevoerd, zet u de watertoevoer aan en controleert u op lekkages. Draai de pakking indien nodig strakker of breng een pakking aan.
- Met de ingebouwde schakelaar stelt u het gewenste straaltipe (bijv. sproei- of vaste straal) in.
- De flexibele buis kan in elke gewenste richting worden versteld. Zo kunt u gemakkelijk de vaat wassen, de gootsteen omspoelen of de vaat vanuit een andere hoek vullen.
- Na gebruik laat u de beluchter op de kraan zitten. U hoeft deze niet te verwijderen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig de zeef van de beluchter regelmatig om kalkaanslag te verwijderen die de waterstroom kan belemmeren – bij voorkeur elke 2 tot 4 weken.
- Voor een grondige reiniging draait u de beluchter los van de kraan en dompelt u het zeefje enkele uren onder in een oplossing van water en azijn of ontkalkingsmiddel.
- Spoel alle onderdelen grondig af onder stromend water en verwijder eventuele achtergebleven kalkaanslag met een zachte borstel (bijv. een tandenborstel).
- Gebruik geen scherpe gereedschappen of sterke chemicaliën. Deze kunnen het oppervlak van de beluchter of de afdichtingen beschadigen.
- Maak de behuizing schoon met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel en droog hem daarna af met een zachte doek.
- Beweeg de flexibele tuit voorzichtig, maar vermijd overmatig buigen in scherpe hoeken om schade aan het interne mechanisme te voorkomen.
- Als u merkt dat de druk daalt of dat de waterstraal onregelmatig is, controleer dan de staat van het filter en de filters. Mogelijk zijn deze verstopt.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Buitencoating: chroom
- Buitendraad: M22
- Geschikt voor de meeste batterijen
- Hoogte: 17 cm
- Draaddiameter: 22 mm

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Installeer de beluchter alleen op een gesloten kraan. Zorg ervoor dat er tijdens de installatie geen water stroomt.
- Draai de schroef niet te vast, anders kunnen de schroefdraad, de afdichting of de behuizing beschadigd raken.
- Bij het reinigen of demonteren dient u de beluchter altijd voorzichtig te verwijderen, zodat u de constructie van de kraan niet beschadigt.
- Gebruik de beluchter niet bij zeer hoge waterdruk zonder eerst de weerstand van het product te controleren.
- Richt geen sterke waterstraal rechtstreeks op de huid of het gezicht. Dit kan letsel veroorzaken, vooral tijdens het douchen.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen. Bij onjuist gebruik kunnen de schroefdraadonderdelen en de schakelaar beschadigd raken.
- Probeer niet zelf wijzigingen aan te brengen aan het ontwerp van de beluchter. Dit kan lekkages of zelfs volledige schade tot gevolg hebben.
- Indien u lekkages constateert of de flexibele tuit abnormaal hard beweegt, stop dan onmiddellijk met het gebruik en controleer de technische staat ervan.

TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij de door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelplaats. Informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van het gebruikte product wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor.



Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra en fara för liv eller hälsa.

BESKRIVNING

En strålsamlare, en köksblandare med två strållägen, är en speciell anordning som låter dig styra vattenflödet från en köksblandare. Vattenflödet kan väljas beroende på vad det behövs till. En kransamlare är inte bara ett bra val för din hushållsbudget, utan även för miljön. Genom att använda mindre vatten och producera mindre avloppsvatten bidrar vi till miljöskyddet och tar hand om planeten.

DRICKS

- Apparaten måste kontrolleras för leveransens fullständighet och för synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller om du upptäcker skador på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta kundtjänst.

HUR MAN ANVÄNDER

- Se till att kranen du vill montera strålsamlaren på har en standard M22 utvändig gänga eller invändig gänga (använd en adapter vid behov).
- Skruva loss den befintliga kranänden (om sådan finns).
- Skruva fast den nya strålsamlaren med flexibel pip för hand, utan att använda några verktyg – dra åt tills en tät anslutning uppnås.
- När den är installerad, slå på vattnet och kontrollera om det finns läckor – dra åt eller lägg till en packning om det behövs.
- Ställ in önskad stråltyp (t.ex. spray eller fast stråle) med den inbyggda omkopplaren.
- Justera det flexibla röret i valfri riktning – detta gör att du enkelt kan diska, skölja diskhon eller fylla disken från en annan vinkel.
- Låt strålsamlaren stå kvar på kranen efter användning – den behöver inte tas bort.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör regelbundet luftningssilen för att ta bort kalkavlagringar som kan begränsa vattenflödet – helst varannan–varje vecka.
- För noggrann rengöring, skruva loss strålsamlaren från kranen och doppa silen i en lösning av vatten och vinäger eller avkalkningsmedel i några timmar.
- Skölj alla komponenter noggrant under rinnande vatten och ta bort eventuell kvarvarande kalkavlagringar med en mjuk borste (t.ex. en tandborste).
- Använd inte vassa verktyg eller starka kemikalier som kan skada luftaren eller tätningarnas yta.
- Rengör ytterhöljet med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel och torka sedan med en mjuk trasa.
- Rör den flexibla pipen försiktigt – undvik överdriven böjning i spetsiga vinklar för att undvika att skada den inre mekanismen.
- Om du märker ett tryckfall eller en ojämn ström, kontrollera silens och filtrens skick – de kan vara igensatta.

TEKNISKA DATA

- Yttre beläggning: krom
- Utvändig gänga: M22
- Passar de flesta batterier
- Höjd: 17 cm
- Gängdiameter: 22 mm

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Installera endast strålsamlaren på en avstängd kran – se till att inget vatten rinner under installationen.
- Dra inte åt för hårt – det kan skada gängorna, tätningen eller huset.
- Vid rengöring eller demontering, ta alltid bort strålsamlaren försiktigt för att inte skada kranens struktur.
- Undvik att använda strålsamlaren i mycket högt vattentryck utan att först kontrollera produktens motstånd.
- Rikta inte en stark vattenstråle direkt mot huden eller ansiktet – det kan orsaka skador, särskilt i duschläge.
- Håll apparaten utom räckhåll för barn – gängade delar eller strömbrytaren kan skadas vid felaktig användning.
- Försök inte att modifiera luftaren själv – det kan leda till läckage eller fullständiga skador.
- Om du upptäcker läckor eller onormalt hårda rörelser hos den flexibla pipen, avbryt användningen omedelbart och kontrollera dess tekniska skick.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till den avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att göra sig av med den använda produkten tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för apparater och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ο αεριστής, ένα εξάρτημα βρύσης κουζίνας με δύο λειτουργίες πίδακα, είναι μια ειδική συσκευή που σας επιτρέπει να ελέγχετε τη ροή του νερού από μια βρύση κουζίνας. Η ροή του νερού μπορεί να επιλεγεί ανάλογα με τις ανάγκες. Ένας αεριστήρας βρύσης δεν είναι μόνο μια καλή επιλογή για τον προϋπολογισμό του σπιτιού σας, αλλά και για το περιβάλλον. Χρησιμοποιώντας λιγότερο νερό και παράγοντας λιγότερα λύματα, συμβάλλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος και φροντίζουμε τον πλανήτη.

ΑΚΡΟ

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή εάν παρατηρήσετε ζημιά λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ

- Βεβαιωθείτε ότι η βρύση στην οποία θέλετε να τοποθετήσετε τον αεριστήρα διαθέτει ένα τυπικό εξωτερικό σπείρωμα M22 ή ένα εσωτερικό σπείρωμα (χρησιμοποιήστε έναν προσαρμογέα εάν είναι απαραίτητο).
- Ξεβιδώστε το υπάρχον άκρο της βρύσης (εάν υπάρχει).
- Βιδώστε τον νέο αεριστήρα με το εύκαμπτο στόμιο με το χέρι, χωρίς τη χρήση εργαλείων – σφίξτε μέχρι να επιτευχθεί μια σφιχτή σύνδεση.
- Μόλις εγκατασταθεί, ανοίξτε το νερό και ελέγξτε για διαρροές – σφίξτε ή προσθέστε μια φλάντζα εάν είναι απαραίτητο.
- Ρυθμίστε τον επιθυμητό τύπο ψεκαστήρα (π.χ. ψεκαστήρας ή ψεκαστήρας στερεών υγρών) χρησιμοποιώντας τον ενσωματωμένο διακόπτη.
- Ρυθμίστε τον εύκαμπτο σωλήνα προς οποιαδήποτε κατεύθυνση – αυτό σας επιτρέπει να πλένετε εύκολα πιάτα, να ξεπλένετε τον νεροχύτη ή να γεμίζετε πιάτα από διαφορετική γωνία.
- Μετά τη χρήση, αφήστε τον αεριστήρα στη βρύση – δεν χρειάζεται να τον αφαιρέσετε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίζετε τακτικά το κόσκινο αερισμού για να απομακρύνετε τα άλατα που μπορεί να περιορίζουν τη ροή του νερού – κατά προτίμηση κάθε 2-4 εβδομάδες.
- Για σχολαστικό καθαρισμό, ξεβιδώστε τον αεριστήρα από τη βρύση και βυθίστε το σουρωτήρι σε διάλυμα νερού και ξιδιού ή σε αφρατωτικό για μερικές ώρες.
- Ξεπλύνετε καλά όλα τα εξαρτήματα με τρεχούμενο νερό και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα αλάτων με μια μαλακή βούρτσα (π.χ. μια οδοντόβουρτσα).
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία ή ισχυρές χημικές ουσίες που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του αεριστήρα ή στις στεγανοποιήσεις.
- Καθαρίστε το εξωτερικό περίβλημα με ένα υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό και στη συνέχεια στεγνώστε το με ένα μαλακό πανί.
- Μετακινήστε απαλά το εύκαμπτο στόμιο – αποφύγετε την υπερβολική κάμψη σε οξείες γωνίες για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον εσωτερικό μηχανισμό.
- Εάν παρατηρήσετε πτώση πίεσης ή ανομοιόμορφη ροή, ελέγξτε την κατάσταση του φίλτρου και των φίλτρων - ενδέχεται να είναι φραγμένα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- Εξωτερική επίστρωση: χρώμιο
- Εξωτερικό σπείρωμα: M22
- Ταϊριάζει στις περισσότερες μπαταρίες
- Ύψος: 17 εκ.
- Διάμετρος σπειρώματος: 22 χιλιοστά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Εγκαθιστάτε τον αεριστήρα μόνο σε κλειστή βρύση – βεβαιωθείτε ότι δεν ρέει νερό κατά την εγκατάσταση.
- Μην το σφίγγετε υπερβολικά - αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα σπειρώματα, τη στεγανοποίηση ή το περίβλημα.
- Κατά τον καθαρισμό ή την αποσυναρμολόγηση, αφαιρείτε πάντα προσεκτικά τον αεριστήρα, ώστε να μην προκαλέσετε ζημιά στη δομή της βρύσης.
- Αποφύγετε τη χρήση του αεριστήρα σε πολύ υψηλή πίεση νερού χωρίς να ελέγξετε πρώτα την αντίσταση του προϊόντος.
- Μην κατευθύνετε δυνατή ροή νερού απευθείας στο δέρμα ή στο πρόσωπο - μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, ειδικά κατά τη λειτουργία ντους.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά - τα σπειροειδή μέρη ή ο διακόπτης ενδέχεται να υποστούν ζημιά από ακατάλληλη χρήση.
- Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε μόνοι σας τον σχεδιασμό του αεριστήρα - αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροές ή πλήρη ζημιά.
- Εάν παρατηρήσετε διαρροές ή ασυνήθιστα έντονη κίνηση του εύκαμπτου στομίου, διακόψτε αμέσως τη χρήση και ελέγξτε την τεχνική του κατάστασης.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.



Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται στο σημείο διάθεσης αποβλήτων που έχουν ορίσει οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια των συσκευών και των προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα δεδομένα προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea instrucțiunilor sale poate reprezenta un pericol pentru viață sau sănătate.

DESCRIERE

Aeratorul, un accesoriu pentru robinet de bucătărie cu două moduri de jet, este un dispozitiv special care vă permite să controlați debitul de apă de la un robinet de bucătărie. Debitul de apă poate fi selectat în funcție de scopul său. Un aerator pentru robinet nu este doar o alegere bună pentru bugetul casei tale, ci și pentru mediu. Folosind mai puțină apă și producând mai puține ape uzate, contribuim la protejarea mediului și avem grijă de planetă.

SFAT

- Dispozitivul trebuie verificat pentru a verifica dacă este complet livrat și dacă prezintă orice deteriorări vizibile.
- În cazul unei livrări incomplete sau dacă observați daune cauzate de ambalajul sau transportul defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de asistență.

CUM SE UTILIZEAZĂ

- Asigurați-vă că robinetul la care doriți să montați aeratorul are un filet exterior standard M22 sau un filet interior (folosiți un adaptor dacă este necesar).
- Deșurubați capătul robinetului existent (dacă este montat).
- Înșurubați noul aerator cu gura flexibilă manual, fără a utiliza unelte – strângeți până se obține o conexiune strânsă.
- După instalare, deschideți robinetul de apă și verificați dacă există scurgeri – strângeți sau adăugați o garnitură dacă este necesar.
- Setați tipul de jet dorit (de exemplu, jet pulverizat sau jet solid) folosind comutatorul încorporat.
- Reglați tubul flexibil în orice direcție – acest lucru vă permite să spălați vasele, să clătiți chiuveta sau să umpleți vasele dintr-un unghi diferit.
- După utilizare, lăsați aeratorul pe robinet – nu este nevoie să îl scoateți.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Curățați periodic sita aeratorului pentru a îndepărta depunerile de calcar care pot restricționa curgerea apei – de preferință la fiecare 2-4 săptămâni.
- Pentru o curățare temeinică, deșurubați aeratorul de la robinet și scufundați sita într-o soluție de apă și oțet sau agent de detartrare timp de câteva ore.
- Clătiți bine toate componentele sub jet de apă și îndepărtați orice urmă de calcar cu o perie moale (de exemplu, o periuță de dinți).
- Nu utilizați unelte ascuțite sau substanțe chimice puternice care pot deteriora suprafața aeratorului sau garniturile de etanșare.
- Curățați carcasa exterioară cu o cârpă umedă și detergent blând, apoi uscați cu o cârpă moale.
- Mișcați ușor gura flexibilă – evitați îndoirea excesivă la unghiuri ascuțite pentru a nu deteriora mecanismul intern.
- Dacă observați o scădere a presiunii sau un debit neuniform, verificați starea filtrului și a filtrelor - acestea pot fi înfundate.

DATE TEHNICE

- Înveliș exterior: crom
- Filet exterior: M22
- Compatibil cu majoritatea bateriilor
- Înălțime: 17 cm
- Diametrul filetului: 22 mm

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Instalați aeratorul doar la un robinet închis – asigurați-vă că nu curge apă în timpul instalării.
- Nu strângeți prea tare - acest lucru poate deteriora filetul, garnitura sau carcasa.
- Când curățați sau dezamblați, scoateți întotdeauna aeratorul cu grijă pentru a nu deteriora structura robinetului.
- Evitați utilizarea aeratorului la o presiune foarte mare a apei fără a verifica mai întâi rezistența produsului.
- Nu îndreptați un jet puternic de apă direct spre piele sau față - poate provoca leziuni, mai ales în modul duș.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor - piesele filetate sau întrerupătorul se pot deteriora din cauza utilizării necorespunzătoare.
- Nu încercați să modificați singur designul aeratorului – acest lucru poate duce la scurgeri sau la deteriorarea completă.
- Dacă observați scurgeri sau o mișcare anormal de dură a duzei flexibile, întrerupeți imediat utilizarea și verificați starea sa tehnică.



SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile privind posibilitățile de eliminare a produsului folosit sunt furnizate de către primărie sau primărie.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele despre produs fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

DESCRIÇÃO

Aerador, um acessório para torneira de cozinha com dois modos de jato, é um dispositivo especial que permite controlar o fluxo de água de uma torneira de cozinha. O fluxo de água pode ser selecionado dependendo do que for necessário. Um arejador de torneira não é apenas uma boa escolha para o orçamento da sua casa, mas também para o meio ambiente. Ao usar menos água e produzir menos águas residuais, contribuimos para a proteção ambiental e cuidamos do planeta.

DICA

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a qualquer dano visível.
- Em caso de entrega incompleta ou se notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

MODO DE USAR

- Certifique-se de que a torneira na qual você deseja montar o arejador tenha uma rosca externa ou interna padrão M22 (use um adaptador, se necessário).
- Desaparafuse a extremidade da torneira existente (se instalada).
- Enrosque o novo arejador com bico flexível manualmente, sem usar ferramentas – aperte até obter uma conexão firme.
- Após a instalação, abra a torneira e verifique se há vazamentos – aperte ou adicione uma junta, se necessário.
- Defina o tipo de jato desejado (por exemplo, spray ou jato sólido) usando o interruptor integrado.
- Ajuste o tubo flexível em qualquer direção – isso permite que você lave a louça, enxágue a pia ou encha a louça de um ângulo diferente.
- Após o uso, deixe o arejador na torneira – não há necessidade de removê-lo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe regularmente a peneira do aerador para remover depósitos de calcário que podem restringir o fluxo de água – de preferência a cada 2–4 semanas.
- Para uma limpeza completa, desenrosque o arejador da torneira e mergulhe o filtro em uma solução de água e vinagre ou desincrustante por algumas horas.
- Enxágue bem todos os componentes em água corrente e remova qualquer resíduo de calcário com uma escova macia (por exemplo, uma escova de dentes).
- Não utilize ferramentas afiadas ou produtos químicos fortes que possam danificar a superfície do arejador ou as vedações.
- Limpe o revestimento externo com um pano úmido e detergente neutro e depois seque com um pano macio.
- Mova o bico flexível com cuidado – evite dobrá-lo excessivamente em ângulos agudos para não danificar o mecanismo interno.
- Se você notar uma queda de pressão ou um fluxo irregular, verifique as condições do filtro e dos filtros - eles podem estar entupidos.

DADOS TÉCNICOS

- Revestimento externo: cromado
- Rosca externa: M22
- Serve para a maioria das baterias
- Altura: 17 cm
- Diâmetro da rosca: 22 mm

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Instale o arejador somente em uma torneira fechada – certifique-se de que não haja fluxo de água durante a instalação.
- Não aperte demais - isso pode danificar as roscas, a vedação ou o alojamento.
- Ao limpar ou desmontar, sempre retire o arejador com cuidado para não danificar a estrutura da torneira.
- Evite utilizar o arejador em água com pressão muito alta sem antes verificar a resistência do produto.
- Não direcione um jato forte de água diretamente para a pele ou o rosto - isso pode causar ferimentos, especialmente no modo chuveiro.
- Mantenha o dispositivo longe de crianças - peças roscadas ou o interruptor podem ser danificados pelo uso indevido.
- Não tente modificar o projeto do aerador sozinho – isso pode causar vazamentos ou danos completos.
- Se notar vazamentos ou movimento anormalmente forte do bico flexível, interrompa o uso imediatamente e verifique suas condições técnicas.

DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS



A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

ОПИСАНИЕ

Аераторът, приставка за кухненски кран с два режима на струя, е специално устройство, което ви позволява да контролирате водния поток от кухненски кран. Водният поток може да се избира в зависимост от това за какво е необходим. Аераторът за кран е не само добър избор за вашия домашен бюджет, но и за околната среда. Като използваме по-малко вода и произвеждаме по-малко отпадъчни води, ние допринасяме за опазването на околната среда и се грижим за планетата.

СЪВЕТ

- Устройството трябва да се провери за пълнота на доставката и за видими повреди.
- В случай на непълна доставка или ако забележите повреди, причинени от неправилна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване на клиенти.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

- Уверете се, че кранът, към който искате да монтирате аератора, има стандартна външна или вътрешна резба M22 (използвайте адаптер, ако е необходимо).
- Развийте съществуващия край на крана (ако е наличен).
- Завийте новия аератор с гъвкав чучур на ръка, без да използвате инструменти – затегнете, докато се постигне плътно съединение.
- След като го инсталирате, пуснете водата и проверете за течове – затегнете или добавете уплътнение, ако е необходимо.
- Задайте желанния тип струя (напр. спрей или плътна струя) с помощта на вградения превключвател.
- Регулирайте гъвкавата тръба във всяка посока – това ви позволява удобно да миете чинии, да изплаквате мивката или да пълните чинии от различен ъгъл.
- След употреба оставете аератора на крана – няма нужда да го сваляте.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Редовно почиствайте цедката на аератора, за да премахнете котления камък, който може да ограничи водния поток – за предпочитане на всеки 2–4 седмици.
- За цялостно почистване развийте аератора от крана и потопете цедката в разтвор от вода и оцет или препарат за отстраняване на котлен камък за няколко часа.
- Изплакнете обилно всички компоненти под течаща вода и отстранете останалия котлен камък с мека четка (например четка за зъби).
- Не използвайте остри инструменти или силни химикали, които могат да повредят повърхността на аератора или уплътненията.
- Почистете външния корпус с влажна кърпа и мек препарат, след което подсушете с мека кърпа.
- Движете внимателно гъвкавия чучур – избягвайте прекомерно огъване под остри ъгли, за да не повредите вътрешния механизъм.
- Ако забележите спад в налягането или неравномерен поток, проверете състоянието на цедката и филтрите - те може да са запушени.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Външно покритие: хром
- Външна резба: M22
- Подходящ за повечето батерии
- Височина: 17 см
- Диаметър на резбата: 22 мм

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Монтирайте аератора само на затворен кран – уверете се, че не тече вода по време на монтажа.
- Не претягайте - това може да повреди резбите, уплътнението или корпуса.
- При почистване или разглобяване винаги внимателно сваляйте аератора, за да не повредите структурата на крана.
- Избягвайте да използвате аератора при много високо налягане, без първо да проверите съпротивлението на продукта.
- Не насочвайте силна струя вода директно към кожата или лицето - това може да причини нараняване, особено в режим на душ.
- Дръжте устройството далеч от деца - резбованите части или превключвателят могат да се повредят при неправилна употреба.
- Не се опитвайте сами да променят дизайна на аератора – това може да доведе до течове или пълна повреда.
- Ако забележите течове или необичайно трудно движение на гъвкавия чучур, незабавно прекратете употребата му и проверете техническото му състояние.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране.

Използваните опаковъчни материали трябва да се предадат на пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.

Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel az utasítások be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

LEÍRÁS

Az Aerator, egy két sugár üzemmóddal rendelkező konyhai csaptelep-tartozék, egy speciális eszköz, amely lehetővé teszi a konyhai csaptelepből kiáramló víz mennyiségének szabályozását. A víz áramlási sebessége attól függően választható, hogy mire van szükség. A csaptelepes perlator nemcsak az otthoni költségvetés, hanem a környezet szempontjából is jó választás. Kevesebb vízfelhasználással és kevesebb szennyvíz előállításával hozzájárulunk a környezetvédelemhez és a bolygónk megóvásához.

TIPP

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás teljessége és az esetleges látható sérülések szempontjából.
- Hiányos szállítás esetén, vagy ha hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülést észlel, kérjük, hívja az ügyfélszolgálatot.

HASZNÁLAT

- Győződjön meg arról, hogy a csap, amelyre a perlatorfejet fel szeretné szerelni, szabványos M22 külső vagy belső menettel rendelkezik (szükség esetén használjon adaptert).
- Csavarja le a meglévő csap végét (ha van).
- Csavarja be kézzel, szerszámok használata nélkül az új, flexibilis kifolyóval ellátott perlatorfejet – húzza meg, amíg szoros nem lesz a csatlakozás.
- A telepítés után nyissa ki a vizet, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás – szükség esetén húzza meg vagy tegyen be tömitést.
- Állítsa be a kívánt sugártípust (pl. permetező vagy folyamatos sugár) a beépített kapcsolóval.
- A flexibilis csövet tetszőleges irányba állíthatja – így kényelmesen mosogathat, öblítheti a mosogatót, vagy más szögből is megtöltheti a mosogatnivalókat.
- Használat után hagyja a perlatorfejet a csapon – nem kell levenni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Rendszeresen tisztítsa meg a perlator szűrőjét a vízkőlerakódások eltávolításához, amelyek korlátozhatják a víz áramlását – lehetőleg 2-4 hetente.
- Az alapos tisztításhoz csavarja le a perlatorfejet a csapról, és merítse a szűrőt néhány órára víz és ecet oldatába vagy vízkőoldóba.
- Alaposan öblítse le az összes alkatrészt folyó víz alatt, és távolítsa el a maradék vízkövet egy puha kefével (pl. fogkefével).
- Ne használjon éles szerszámokat vagy erős vegyszereket, amelyek károsíthatják a perlatorfejet vagy a tömitések felületét.
- A külső burkolatot nedves ruhával és enyhe mosogatószerrel tisztítsa meg, majd puha ruhával szárítsa meg.
- Óvatosan mozgassa a rugalmas kiöntőt – kerülje a túlzott hajlítást hegyes szögben, hogy elkerülje a belső mechanizmus károsodását.
- Ha nyomásestét vagy egyenetlen áramlást észlel, ellenőrizze a szűrő és a szűrők állapotát - eltömődhetnek.

MŰSZAKI ADATOK

- Külső bevonat: króm
- Külső menet: M22
- A legtöbb akkumulátorhoz illeszkedik
- Magasság: 17 cm
- Menetátmérő: 22 mm

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A perlatorfejet csak elzárt csapra szerelje fel – a telepítés során ügyeljen arra, hogy ne folyjon víz.
- Ne húzza túl szorosra - ez károsíthatja a menetet, a tömitést vagy a házat.
- Tisztítás vagy szétszerelés során mindig óvatosan távolítsa el a perlatorfejet, hogy ne sértse meg a csaptelep szerkezetét.
- Kerülje a perlator használatát nagyon magas víznyomás esetén anélkül, hogy először ellenőrizné a termék ellenállását.
- Ne irányítson erős vízszögvetést közvetlenül a bőrre vagy az arcára – sérülést okozhat, különösen zuhanyzás közben.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől – a menetes alkatrészek vagy a kapcsoló nem megfelelő használat esetén megsérülhetnek.
- Ne próbálja meg saját kezűleg módosítani a perlator kialakítását – ez szivárgást vagy teljes károsodást okozhat.
- Ha szivárgást vagy a rugalmas kifolyó rendellenesen nehézkes mozgását észleli, azonnal hagyja abba a használatát, és ellenőrizze a műszaki állapotát.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről a községi vagy városi hivatal ad felvilágosítást.

A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot, hogy a szöveget, a dizájnt és a termékadatokat előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en fare for liv eller helbred.

BESKRIVELSE

En perlator, et køkkenarmatur med to dysetilstande, er en speciel enhed, der giver dig mulighed for at styre vandstrømmen fra et køkkenarmatur. Vandstrømmen kan vælges afhængigt af, hvad den skal bruges til. En vandhaneperlator er ikke kun et godt valg for dit boligbudget, men også for miljøet. Ved at bruge mindre vand og producere mindre spildevand bidrager vi til miljøbeskyttelse og passer på planeten.

TIP

- Apparatet skal kontrolleres for leveringens fuldstændighed og for synlige skader.
- I tilfælde af en ufuldstændig levering, eller hvis du bemærker skader på grund af mangelfuld emballage eller transport, bedes du kontakte service-hotline.

SÅDAN BRUGES

- Sørg for, at den hane, du vil montere perlatoren på, har et standard M22 udvendigt eller indvendigt gevind (brug en adapter om nødvendigt).
- Skru den eksisterende haneende af (hvis monteret).
- Skru den nye perlator med fleksibel tud i manuelt uden brug af værktøj – spænd til der opnås en tæt forbindelse.
- Når den er installeret, skal du tænde for vandet og kontrollere for lækager – stram eller tilsæt en pakning om nødvendigt.
- Indstil den ønskede stråletype (f.eks. spray eller fast stråle) med den indbyggede kontakt.
- Juster det fleksible rør i alle retninger – dette giver dig mulighed for nemt at vaske op, skylle vasken eller fylde op fra en anden vinkel.
- Efter brug skal perlatoren blive på hanen – det er ikke nødvendigt at fjerne den.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør regelmæssigt perlatorsien for at fjerne kalkaflejringer, der kan begrænse vandgennemstrømningen – helst hver 2.-4. uge.
- For grundig rengøring skal du skrue perlatoren af hanen og nedsænke sien i en opløsning af vand og eddike eller afkalkningsmiddel i et par timer.
- Skyl alle komponenter grundigt under rindende vand, og fjern eventuelle rester af kalk med en blød børste (f.eks. en tandbørste).
- Brug ikke skarpe værktøjer eller stærke kemikalier, der kan beskadige overfladen på perlatoren eller pakningerne.
- Rengør det ydre kabinet med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel, og tør derefter af med en blød klud.
- Bevæg den fleksible tud forsigtigt – undgå overdreven bøjning i spidse vinkler for at undgå at beskadige den indvendige mekanisme.
- Hvis du bemærker et trykfald eller en ujævn strøm, skal du kontrollere filterets og filtrenes tilstand - de kan være tilstoppede.

TEKNISKE DATA

- Ydre belægning: krom
- Udvendig gevind: M22
- Passer til de fleste batterier
- Højde: 17 cm
- Gevindiameter: 22 mm

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Installer kun perlatoren på en slukket vandhane – sørg for, at der ikke løber vand under installationen.
- Spænd ikke for hårdt - dette kan beskadige gevind, tætning eller hus.
- Fjern altid perlatoren forsigtigt ved rengøring eller adskillelse for ikke at beskadige vandhanens struktur.
- Undgå at bruge perlatoren i meget højt vandtryk uden først at kontrollere produktets modstand.
- Ret ikke en kraftig vandstråle direkte mod huden eller ansigtet - det kan forårsage skader, især i brusetilstand.
- Hold enheden væk fra børn - gevindskårne dele eller kontakten kan blive beskadiget ved forkert brug.
- Forsøg ikke selv at ændre perlatorens design – dette kan resultere i lækager eller fuldstændig skade.
- Hvis du bemærker lækager eller unormalt hård bevægelse af den fleksible tud, skal du straks stoppe brugen og kontrollere dens tekniske tilstand.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til den affaldsmottagelsesstation, der er udpeget af de lokale myndigheder. Information om mulighederne for bortskaffelse af det brugte produkt gives af kommunen eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden varsel.

Vážený pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riad'te sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

POPIS

Aerátor, nastaviteľný na kuchynskú batériu s dvoma režimami prúdu, je špeciálne zariadenie, ktoré umožňuje ovládať prietok vody z kuchynskej batérie. Prietok vody je možné zvoliť v závislosti od potreby. Prevzdušňovač batérie nie je len dobrou voľbou pre váš rozpočet, ale aj pre životné prostredie. Spotrebou menšej vody a produkciou menšej množstva odpadových vôd prispievame k ochrane životného prostredia a staráme sa o planétu.

TIP

- Zariadenie je potrebné skontrolovať, či je kompletné a či nie je viditeľne poškodené.
- V prípade neúplnej dodávky alebo ak zistíte poškodenie spôsobené chybným balením alebo prepravou, kontaktujte, prosím, servisnú horúcu linku.

AKO POUŽÍVAŤ

- Uistite sa, že kohútik, na ktorý chcete namontovať perlátor, má štandardný vonkajší alebo vnútorný závit M22 (v prípade potreby použite adaptér).
- Odskrutkujte existujúci koniec kohútika (ak je nainštalovaný).
- Nový perlátor s flexibilným výtokom naskrutkujte ručne bez použitia akéhokoľvek náradia – utáhuje, kým nedosiahnete pevné spojenie.
- Po inštalácii pusťte vodu a skontrolujte, či nedochádza k úniku – v prípade potreby dotiahnite alebo pridajte tesnenie.
- Nastavte požadovaný typ prúdu (napr. sprej alebo súvislý prúd) pomocou vstavaného prepínača.
- Nastavte flexibilnú trubicu v ľubovoľnom smere – to vám umožní pohodlne umývať riad, opláchnuť drez alebo plniť riad z iného uhla.
- Po použití nechajte perlátor na kohútiku – nie je potrebné ho odstraňovať.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pravidelne čistite sitko prevzdušňovača, aby ste odstránili usadeniny vodného kameňa, ktoré môžu obmedzovať prietok vody – najlepšie každé 2 – 4 týždne.
- Pre dôkladné vyčistenie odskrutkujte prevzdušňovač z kohútika a ponorte sitko na niekoľko hodín do roztoku vody a octu alebo odvápnovacieho prostriedku.
- Všetky komponenty dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou a zvyšný vodný kameň odstráňte mäkkou kefkou (napr. zubnou kefkou).
- Nepoužívajte ostré nástroje ani silné chemikálie, ktoré by mohli poškodiť povrch prevzdušňovača alebo tesnenia.
- Vonkajší kryt očistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom a potom osušte mäkkou handričkou.
- Flexibilný výtok pohybujte opatrne – vyhnite sa nadmernému ohýbaniu v ostrých uhloch, aby ste nepoškodili vnútorný mechanizmus.
- Ak spozorujete pokles tlaku alebo nerovnomerný prúd, skontrolujte stav sitka a filtrov – môžu byť upchaté.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Vonkajší náter: chróm
- Vonkajší závit: M22
- Vhodné pre väčšinu batérií
- Výška: 17 cm
- Priemer závit: 22 mm

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Prevzdušňovač inštalujte iba na zatvorený kohútik – počas inštalácie sa uistite, že netečie voda.
- Neutáhuje príliš – mohlo by dôjsť k poškodeniu závitov, tesnenia alebo puzdra.
- Pri čistení alebo demontáži vždy opatrne vyberajte perlátor, aby ste nepoškodili konštrukciu batérie.
- Nepoužívajte prevzdušňovač pri veľmi vysokom tlaku vody bez toho, aby ste najprv skontrolovali jeho odolnosť.
- Nesmerujte silný prúd vody priamo na pokožku alebo tvár – môže to spôsobiť poranenie, najmä v režime sprchovania.
- Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí – nesprávnym používaním sa môžu poškodiť závitové časti alebo spínač.
- Nepokúšajte sa sami upravovať konštrukciu prevzdušňovača – môže to viesť k úniku alebo úplnému poškodeniu.
- Ak spozorujete netesnosť alebo abnormálne ťažký pohyb flexibilného výtok, okamžite ho prestaňte používať a skontrolujte jeho technický stav.

TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI



Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na mieste zberu odpadu určenom miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a údajov o produktoch bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

KUVAUS

Perforaattori, keittiöhanan lisäosa, jossa on kaksi suihkutilaa, on erityinen laite, jonka avulla voit säätää veden virtausta keittiöhanasta. Veden virtaus voidaan valita sen mukaan, mihin sitä tarvitaan. Hanaporesuutin on hyvä valinta paitsi kodin budjetin myös ympäristön kannalta. Käyttämällä vähemmän vettä ja tuottamalla vähemmän jätevettä edistämme ympäristönsuojelua ja pidämme huolta planeetasta.

KÄRKI

- Laite on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on puutteellinen tai huomaat vaurioita, jotka johtuvat viallisesta pakkauksesta tai kuljetuksesta, ota yhteyttä asiakaspalvelunumeroon.

KÄYTTÖOHJEET

- Varmista, että hanassa, johon haluat asentaa ilmastuslaitteen, on vakiokokoinen M22-ulko- tai sisäkierre (käytä tarvittaessa sovitinta).
- Irrota olemassa oleva hanan pää (jos sellainen on).
- Kierrä uusi taipuisalla nokalla varustettu ilmastuslaite paikalleen käsin ilman työkaluja – kiristä, kunnes liitos on tiivis.
- Asennuksen jälkeen avaa vesihana ja tarkista vuodot – kiristä tai lisää tiiviste tarvittaessa.
- Aseta haluttu suihkutyyppeiksi (esim. ruisku tai jatkuva suihku) sisäänrakennetulla kytkimellä.
- Säädä joustavaa putkea mihin tahansa suuntaan – tämä mahdollistaa kätevän astioiden pesun, lavuaarin huuhtelun tai astioiden täyttämisen eri kulumasta.
- Käytön jälkeen jätä ilmastussuutin hanaan – sitä ei tarvitse irrottaa.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Puhdista ilmastuslaitteen sihti säännöllisesti – mieluiten 2–4 viikon välein – poistaaksesi kalkkikertymät, jotka voivat rajoittaa veden virtausta.
- Perusteellista puhdistusta varten irrota ilmastussuutin hanasta ja upota siivilä vesi-etikka- tai kalkinpoistoaineliuokseen muutamaksi tunniksi.
- Huuhtelee kaikki osat huolellisesti juoksevan veden alla ja poista mahdollinen jäljelle jäänyt kalkki pehmeällä harjalla (esim. hammasharjalla).
- Älä käytä teräviä työkaluja tai voimakkaita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa ilmastuslaitteen pintaa tai tiivisteitä.
- Puhdista ulkokuori kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla.
- Liikuta joustavaa nokkaa varovasti – vältä liiallista taivuttamista terävissä kulmissa, jotta sisäinen mekanismi ei vaurioidu.
- Jos huomaat paineen laskua tai epätasaista suihkua, tarkista siivilän ja suodattimien kunto – ne voivat olla tukossa.

TEKNISET TIEDOT

- Ulkopinnoite: kromi
- Ulkokierre: M22
- Sopii useimpiin akkuihin
- Korkeus: 17 cm
- Kierteen halkaisija: 22 mm

TURVALLISUUSOHJEET

- Asenna ilmastuslaite vain suljettuun hanaan – varmista, ettei vettä tule asennuksen aikana.
- Älä kiristä liikaa – se voi vahingoittaa kierteitä, tiivistettä tai koteloa.
- Puhdistaessasi tai purkaessasi hanaa, irrota aina poresuutin varovasti, jotta se ei vahingoita hanan rakennetta.
- Vältä ilmastuslaitteen käyttöä erittäin korkeassa vedenpaineessa tarkistamatta ensin tuotteen vastusta.
- Älä suuntaa voimakasta vesisuihkua suoraan iholle tai kasvoille – se voi aiheuttaa vammoja, erityisesti suihkuttilassa.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta – kierteitetyt osat tai kytkin voivat vaurioitua väärän käytön seurauksena.
- Älä yritä muuttaa ilmastuslaitteen rakennetta itse – se voi johtaa vuotoihin tai täydelliseen vaurioitumiseen.
- Jos huomaat vuotoja tai joustavan nokan liikkuvan epätavallisen kovaa, lopeta käyttö välittömästi ja tarkista sen tekninen kunto.



VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypisteeseen. Tietoa käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin toimisto.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laite- ja tuoteturvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, ulkoasuun ja tuotetietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponija, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes nesilaikymas nurodymų gali kelti grėsmę gyvybei ar sveikatai.

APRAŠYMAS

Aeratorius, virtuvės maišytuvo priedas su dviem srovės režimais, yra specialus įtaisas, leidžiantis valdyti vandens srautą iš virtuvės maišytuvo. Vandens srautą galima pasirinkti atsižvelgiant į tai, kam jo reikia. Maišytuvo aeratorius yra geras pasirinkimas ne tik atsižvelgiant į jūsų namų biudžetą, bet ir į aplinką. Naudodami mažiau vandens ir išmesdami mažiau nuotekų, prisidedame prie aplinkos apsaugos ir rūpinamės planeta.

PATARIMAS

- Būtina patikrinti, ar prietaisas yra pristatytas pilnai ir ar nėra matomų pažeidimų.
- Jei pristatyta nepilna prekė arba pastebėjote pažeidimų dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisiekite su klientų aptarnavimo linija.

KAIP NAUDOTI

- Įsitikinkite, kad čiaupas, prie kurio norite montuoti aeratorių, turi standartinį M22 išorinį arba vidinį sriegį (jei reikia, naudokite adapterį).
- Atsukite esamą čiaupo antgalį (jei yra).
- Ranka, nenaudodami jokių įrankių, įsukite naują aeratorių su lanksčiu snapeliu – veržkite, kol jungtis bus tvirta.
- Įrengus, įjunkite vandenį ir patikrinkite, ar nėra nuotėkių – jei reikia, priveržkite arba įdėkite tarpinę.
- Nustatykite norimą srovės tipą (pvz., purškiamą arba nuolatinę srovę) naudodami įmontuotą jungiklį.
- Lanksčią žarną galite reguliuoti bet kuria kryptimi – tai leis patogiai plauti indus, skalauti kriauklę arba pripildyti indus kitu kampu.
- Po naudojimo palikite aeratorių ant čiaupo – jo nuimti nereikia.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Reguliariai valykite aeratoriaus sieta, kad pašalintumėte kalkių nuosėdas, kurios gali riboti vandens srautą – geriausia kas 2–4 savaites.
- Kruopščiam valymui atsukite aeratorių nuo čiaupo ir kelias valandas panardinkite sietelį į vandens ir acto tirpalą arba nukalkinimo priemonę.
- Kruopščiai nuplaukite visus komponentus po tekančiu vandeniu ir minkštu šepetėliu (pvz., dantų šepetėliu) pašalinkite likusias apnašas.
- Nenaudokite aštrių įrankių ar stiprių cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti aeratoriaus paviršių ar sandariklius.
- Išorinį korpusą nuvalykite drėgnu skudurėliu ir švelniu plovikliu, tada nusauskinkite minkštu skudurėliu.
- Švelniai judinkite lanksčią snapelį – venkite per didelio lenkimo smailiais kampais, kad nepažeistumėte vidinio mechanizmo.
- Jei pastebėjote slėgio kritimą arba netolygų vandens srautą, patikrinkite sietelio ir filtrų būklę – jie gali būti užsikimšę.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Išorinė danga: chromas
- Išorinis sriegis: M22
- Tinka daugumai baterijų
- Aukštis: 17 cm
- Sriegio skersmuo: 22 mm

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Aeratorių montuokite tik ant užsuko čiaupo – montavimo metu įsitikinkite, kad neteka vanduo.
- Neperveržkite – tai gali pažeisti sriegius, sandariklį arba korpusą.
- Valydami arba ardydami, visada atsargiai nuimkite aeratorių, kad nepažeistumėte maišytuvo konstrukcijos.
- Venkite naudoti aeratorių esant labai aukštam vandens slėgiui, prieš tai nepatikrinę gaminio atsparumo.
- Nenukreipkite stiprios vandens srovės tiesiai į odą ar veidą – tai gali sukelti sužalojimų, ypač dušo režimu.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje – netinkamai naudojant, gali būti pažeistos srieginės dalys arba jungiklis.
- Nebandykite patys modifikuoti aeratoriaus konstrukcijos – tai gali sukelti nuotėkį arba visišką sugadinimą.
- Jei pastebėjote nuotėkį arba neįprastai sunkiai judantį lankstų snapelį, nedelsdami nutraukite naudojimą ir patikrinkite jo techninę būklę.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMA

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į vietos valdžios institucijų nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės arba miesto įstaiga.

Produktas atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasiliekame teisę keisti tekstą, dizainą ir produkto duomenis be įspėjimo.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

APRAKSTS

Aerators, virtuves jaucējkrāna stiprinājums ar diviem strūklas režīmiem, ir īpaša ierīce, kas ļauj kontrolēt ūdens plūsmu no virtuves jaucējkrāna. Ūdens plūsmu var izvēlēties atkarībā no tā, kam tā nepieciešama. Jaucējkrāna aerators ir ne tikai laba izvēle jūsu mājas budžetam, bet arī videi. Izmantojot mazāk ūdens un radot mazāk notekūdeņu, mēs veicinām vides aizsardzību un rūpējamies par planētu.

PADOMS

- Ierīce jāpārbauda attiecībā uz piegādes pilnīgumu un jebkādiem redzamiem bojājumiem.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai ja pamanāt bojājumus, kas radušies nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas tālruni.

KĀ LIETOT

- Pārliecinieties, vai krānam, pie kura vēlaties piestiprināt aeratoru, ir standarta M22 ārējā vai iekšējā vītne (ja nepieciešams, izmantojiet adapteri).
- Atskrūvējiet esošo krāna galu (ja tāds ir).
- Ar rokām, neizmantojot instrumentus, ieskrūvējiet jauno aeratoru ar elastīgu snīpi – pievelciet, līdz panākts ciešs savienojums.
- Pēc uzstādīšanas ieslēdziet ūdeni un pārbaudiet, vai nav noplūžu — ja nepieciešams, pievelciet vai pievienojiet blīvi.
- Iestatiet vēlamo strūklas veidu (piemēram, smidzināšanas vai nepārtrauktas strūklas), izmantojot iebūvēto slēdzi.
- Pielāgojiet elastīgo cauruli jebkurā virzienā – tas ļauj ērti mazgāt traukus, skalot izlietni vai piepildīt traukus no cita leņķa.
- Pēc lietošanas atstājiet aeratoru uz krāna — to nav nepieciešams noņemt.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Regulāri tīriet aeratora sietu, lai noņemtu kaļķakmens nogulsnes, kas var ierobežot ūdens plūsmu — vēlams, ik pēc 2–4 nedēļām.
- Lai rūpīgi iztīrītu, atskrūvējiet aeratoru no krāna un uz dažām stundām iegremdējiet sietīņu ūdens un etiķa šķīdumā vai atkaļķošanas līdzeklī.
- Rūpīgi noskalojiet visas sastāvdaļas zem tekoša ūdens un noņemiet atlikušo kaļķakmeni ar mīkstu suku (piemēram, zobu birsti).
- Nelietojiet asus instrumentus vai spēcīgas ķīmiskas vielas, kas var sabojāt aeratora virsmu vai blīves.
- Notīriet ārējo korpusu ar mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli, pēc tam nosusiniet ar mīkstu drānu.
- Viegli pārvietojiet elastīgo snīpi – izvairieties no pārmērīgas liekšanas asos leņķos, lai nesabojātu iekšējo mehānismu.
- Ja pamanāt spiediena pazemināšanos vai nevienmērīgu plūsmu, pārbaudiet sieta un filtru stāvokli — tie var būt aizsērējuši.

TEHNISKIE DATI

- Ārējais pārklājums: hroms
- Ārējā vītne: M22
- Piemērots lielākajai daļai akumulatoru
- Augstums: 17 cm
- Vītnes diametrs: 22 mm

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Aeratoru uzstādiet tikai uz aizgriezta krāna – uzstādīšanas laikā pārliecinieties, ka netek ūdens.
- Nepārspriegojiet — tas var sabojāt vītņi, blīvi vai korpusu.
- Tīrot vai izjaucot, vienmēr uzmanīgi noņemiet aeratoru, lai nesabojātu jaucējkrāna konstrukciju.
- Izvairieties lietot aeratoru ļoti augsta ūdens spiediena apstākļos, vispirms nepārbaudot produkta pretestību.
- Nevirziet spēcīgu ūdens strūklu tieši uz ādas vai sejas — tas var izraisīt traumas, it īpaši dušas režīmā.
- Sargājiet ierīci no bērniem — nepareizas lietošanas gadījumā var tikt bojātas vītņotās detaļas vai slēdzis.
- Nemēģiniet paši mainīt aeratora konstrukciju — tas var izraisīt noplūdes vai pilnīgu bojājumu.
- Ja pamanāt noplūdes vai neparasti grūti kustas elastīgais snīpis, nekavējoties pārtrauciet lietošanu un pārbaudiet tā tehnisko stāvokli.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo pašvaldību norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotā produkta utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas birojs.

Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām prasībām attiecībā uz ierīču un produktu drošību.

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produktu datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

KIRJELDUS

Aeraator, kahe joarežiimiga kõõgisegisti kinnitus, on spetsiaalne seade, mis võimaldab teil kõõgisegistist tuleva vee voolu reguleerida. Veevoolu saab valida vastavalt vajadusele. Kraani aeraator on hea valik mitte ainult teie kodu eelarve, vaid ka keskkonna jaoks. Kasutades vähem vett ja tootes vähem reovett, panustame keskkonnakaitse ja hoolitsemise planeedi eest.

NIPP

- Seadet tuleb kontrollida tarnimise täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne korral või kui märkate kahjustusi, mis on tekkinud vigase pakendi või transpordi tõttu, võtke palun ühendust klienditeenindusega.

KASUTAMINE

- Veenduge, et kraanil, millele soovite aeraatori paigaldada, on standardne M22 välis- või sisekeere (vajadusel kasutage adapterit).
- Keerake lahti olemasolev kraani ots (kui see on olemas).
- Keerake uus painduva tilaga aeraator käsitsi sisse, ilma tööriistu kasutamata – pingutage, kuni ühendus on tihe.
- Pärast paigaldamist avage vesi ja kontrollige lekkeid – vajadusel pingutage või lisage tihend.
- Seadke soovitud joa tüüp (nt pihustatav või pidev juga) sisseehitatud lüliti abil.
- Reguleeri painduvat toru mis tahes suunas – see võimaldab mugavalt nõusid pesta, valamut loputada või nõusid erineva nurga alt täita.
- Pärast kasutamist jätke aeraator kraanile – seda pole vaja eemaldada.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Puhastage aeraatori sõela regulaarselt – eelistatavalt iga 2–4 nädala tagant –, et eemaldada katlakivi, mis võib takistada veevoolu.
- Põhjalikuks puhastamiseks keerake aeraator kraani küljest lahti ja kastke sõel mõneks tunniks vee ja äädika või katlakivi eemaldaja lahusesse.
- Loputage kõiki komponente hoolikalt voolava vee all ja eemaldage järelejäänud katlakivi pehme harjaga (nt hambaharjaga).
- Ärge kasutage teravaid tööriistu ega tugevaid kemikaale, mis võivad aeraatori pinda või tihendeid kahjustada.
- Puhastage väliskorpus niiske lapiga ja õrnatoimelise pesuvahendiga ning seejärel kuivatage pehme lapiga.
- Liigutage painduvat tila ettevaatlikult – vältige liigset painutamist teravnurkade all, et vältida sisemise mehhanismi kahjustamist.
- Kui märkate rõhulangust või ebahätlast voolu, kontrollige sõela ja filtrite seisukorda – need võivad olla ummistunud.

TEHNILISED ANDMED

- Välimine kate: kroom
- Väliskeere: M22
- Sobib enamiku akudega
- Kõrgus: 17 cm
- Keerme läbimõõt: 22 mm

OHUTUSJUHISED

- Paigaldage õhusti ainult suletud kraanile – veenduge paigaldamise ajal, et vesi ei voolaks.
- Ärge pingutage üle – see võib kahjustada keermeid, tihendit või korpust.
- Puhastamisel või lahtivõtmisel eemaldage aeraator alati ettevaatlikult, et mitte kahjustada segisti konstruktsiooni.
- Vältige aeraatori kasutamist väga kõrge veesurve korral ilma toote takistust eelnevalt kontrollimata.
- Ärge suunake tugevat veejuga otse nahale ega näole – see võib põhjustada vigastusi, eriti duširežiimis.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas – keermestatud osad või lüliti võivad vale kasutamise korral kahjustuda.
- Ärge proovige aeraatori konstruktsiooni ise muuta – see võib põhjustada lekkeid või täielikku kahjustumist.
- Kui märkate lekkeid või painduva tila ebataoliselt rasket liikumist, lõpetage koheselt kasutamine ja kontrollige selle tehnilist seisukorda.



NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohaliku omavalitsuse poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Kasutatud toote utiliseerimisvõimaluste kohta annab teavet omavalitsuse või linna kantsleil.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.

Jätame endale õiguse teha teksti, kujundust ja tooteandmeid ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogroža življenje ali zdravje.

OPIS

Aerator, nastavek za kuhinjsko pipo z dvema načinoma curka, je posebna naprava, ki omogoča nadzor pretoka vode iz kuhinjske pipe. Pretok vode je mogoče izbrati glede na potrebe. Aerator za pipo ni le dobra izbira za vaš domači proračun, ampak tudi za okolje. Z manjšo porabo vode in manjšo proizvodnjo odpadne vode prispevamo k varstvu okolja in skrbimo za planet.

NASVET

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali če opazite poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta, se obrnite na servisno službo.

KAKO UPORABLJATI

- Prepričajte se, da ima pipa, na katero želite namestiti perlator, standardni zunanji ali notranji navoj M22 (po potrebi uporabite adapter).
- Odvijte obstoječi konec pipe (če je nameščen).
- Novi aerator z gibljivim izlivom privijte ročno, brez uporabe orodja – privijte, dokler ne dosežete tesne povezave.
- Ko je namestitev končana, odprite vodo in preverite, ali pušča – po potrebi privijte ali dodajte tesnilo.
- Želena vrsto curka (npr. pršenje ali neprekinjen curek) nastavite z vgrajenim stikalom.
- Prilagodljivo cev lahko nastavite v katero koli smer – to vam omogoča priročno pomivanje posode, izpiranje pomivalnega korita ali polnjenje posode iz različnih kotov.
- Po uporabi pustite aerator na pipi – ni ga treba odstraniti.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Redno čistite sito aeratorja, da odstranite vodni kamen, ki lahko ovira pretok vode – po možnosti vsake 2–4 tedne.
- Za temeljito čiščenje odvijte perlator s pipe in cedilo za nekaj ur potopite v raztopino vode in kisa ali sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Vse komponente temeljito sperite pod tekočo vodo in odstranite morebitne ostanke vodnega kamna z mehko krtačo (npr. zobno ščetko).
- Ne uporabljajte ostrega orodja ali močnih kemikalij, ki lahko poškodujejo površino aeratorja ali tesnil.
- Zunanje ohišje očistite z vlažno krpo in blagim detergentom, nato pa ga posušite z mehko krpo.
- Fleksibilen ustnik premikajte previdno – izogibajte se pretiranemu upogibanju pod ostrimi koti, da ne poškodujete notranjega mehanizma.
- Če opazite padec tlaka ali neenakomeren tok, preverite stanje cedila in filtrov – morda so zamašeni.

TEHNIČNI PODATKI

- Zunanji premaz: krom
- Zunanji navoj: M22
- Primerno za večino baterij
- Višina: 17 cm
- Premer navoja: 22 mm

VARNOSTNA NAVODILA

- Aerator namestite samo na zaprto pipo – med namestitvijo se prepričajte, da ne teče voda.
- Ne zategujte premočno – to lahko poškoduje navoje, tesnilo ali ohišje.
- Pri čiščenju ali razstavljanju vedno previdno odstranite perlator, da ne poškodujete strukture pipe.
- Izogibajte se uporabi aeratorja pri zelo visokem vodnem tlaku, ne da bi prej preverili odpornost izdelka.
- Močnega curka vode ne usmerjajte neposredno v kožo ali obraz – lahko povzroči poškodbe, zlasti med prhanjem.
- Napravo hranite izven dosega otrok – navojni deli ali stikalo se lahko zaradi nepravilne uporabe poškodujejo.
- Ne poskušajte sami spreminjati zasnove prezračevalnika – to lahko povzroči puščanje ali popolno škodo.
- Če opazite puščanje ali nenavadno težko gibanje fleksibilnega izliva, takoj prenehajte z uporabo in preverite njegovo tehnično stanje.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba dostaviti na zbirališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Informacije o možnostih odstranjevanja rabljenega izdelka dobite na občinskem ali mestnem uradu.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridružujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d'fhéadfadh sé go mbeadh bagairt ar do shaol nó ar do shláinte mura leanann tú na treoracha.

CUR SÍOS

Is gléas speisialta é aerator, ceangaltán sconna cistine le dhá mhodh scaird, a ligeann duit sreabhadh an uisce ó sconna cistine a rialú. Is féidir an sreabhadh uisce a roghnú ag brath ar a bhfuil de dhíth air. Ní hamháin gur rogha mhaith é aeraitheoir sconna do bhuiséad do thí, ach don chomhshaol chomh maith. Trí níos lú uisce a úsáid agus níos lú fuíolluisce a tháirgeadh, rannchuidimid le cosaint an chomhshaoil agus tabharfaimid aire don phláinéid.

LEID

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste le feiceáil.
- I gcás seachadta neamhiomlán nó má thugann tú faoi deara damáiste mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil leis an líne chabhrach seirbhíse.

CONAS A ÚSÁID

- Cinntigh go bhfuil snáithe seachtrach nó inmheánach caighdeánach M22 ag an sconna ar mhaith leat an t-aeritheoir a shuiteáil air (bain úsáid as oiriúntóir más gá).
- Díscriúigh ceann an sconna atá ann cheana féin (más ann dó).
- Scriúigh isteach an t-aeritheoir nua leis an gob solúbtha de lámh, gan aon uirlisí a úsáid – teannaigh go dtí go mbainfear amach nasc daingean.
- Nuair a bheidh sé suiteáilte, cuir an t-uisce ar siúl agus seiceáil le haghaidh sceitheanna – teannaigh nó cuir gaiscéad leis más gá.
- Socraigh an cineál scaird atá uait (e.g. spraeáil nó scaird sholadaigh) ag baint úsáide as an lasc ionsuite.
- Coigeartaigh an feadán solúbtha in aon treo – ligeann sé seo duit miasa a ní go héasca, an doirteal a shruthlú nó miasa a líonadh ó uillinn dhifriúil.
- Tar éis úsáide, fág an t-aeritheoir ar an sconna – níl aon ghá é a bhaint.

GLANADH AGUS COINNEÁIL

- Glan criathar an aeritheora go rialta chun taiscí cailc a bhaint a d'fhéadfadh srian a chur le sreabhadh an uisce – más féidir gach 2–4 seachtaine.
- Chun glanadh críochnúil a dhéanamh, díscriobh an t-aeritheoir ón sconna agus tum an criathar i dtuaslagán uisce agus finéagar nó gníomhaire dí-scála ar feadh cúpla uair an chloig.
- Sruthlaigh na comhphárteanna go léir go maith faoi uisce reatha agus bain aon scála atá fágtha le scuab bog (e.g. scuab fiacla).
- Ná húsáid uirlisí géara ná ceimiceáin láidre a d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh do dhromchla an aeritheora nó na róna.
- Glan an clúdach seachtrach le héadach tais agus glantach éadrom, ansin tirim le héadach bog.
- Bog an gob solúbtha go réidh – seachain lúbhadh iomarcach ag uillinneacha géara chun damáiste don mheicníocht inmheánach a sheachaint.
- Má thugann tú faoi deara titim sa bhrú nó sruth míchothrom, seiceáil riocht an scaigaire agus na scagairí - d'fhéadfadh siad a bheith blocáilte.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Sciath seachtrach: cróm
- Snáithe seachtrach: M22
- Oireann don chuid is mó de na cadhnaí
- Airde: 17cm
- Trastomhas an snáithe: 22mm

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Ná suiteáil an t-aeritheoir ach ar sconna múchta – déan cinnte nach bhfuil aon uisce ag sileadh le linn na suiteála.
- Ná ró-theannaigh - d'fhéadfadh sé seo damáiste a dhéanamh do na snáitheanna, don séala nó don tithíocht.
- Agus tú ag glanadh nó ag díchoimeáil, bain an t-aeritheoir go cúramach i gcónaí chun nach ndéanfaidh tú damáiste do struchtúr an sconna.
- Seachain an t-aeritheoir a úsáid i mbrú uisce an-ard gan friotaíocht an táirge a sheiceáil ar dtús.
- Ná díriú sruth láidir uisce go díreach ar an gcaiceann ná ar an aghaidh - d'fhéadfadh sé gortú a chur faoi deara, go háirithe agus tú i mód cithfhocadh.
- Coinnigh an gléas ar shiúl ó rochtain leanaí - d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh do chodanna snáithithe nó don lasc trí úsáid mhíchiú.
- Ná déan iarracht dearadh an aeritheora a mhodhnú tú féin – d'fhéadfadh sceitheanna nó damáiste iomlán a bheith mar thoradh air seo.
- Má thugann tú faoi deara sceitheanna nó gluaiseacht thar a bheith deacair sa phíob solúbtha, scor den úsáid láithreach agus seiceáil a riocht teicniúil.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscartha dramhaíola atá ainmnithe ag na húdaráis áitiúla. Cuireann an oifig bhardasach nó chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí chun an táirge úsáidte a dhiúscairt.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.

Forchoimeáidimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí táirge gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, niringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax in-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-hajja jew għas-saħħa.

DESKRIZZJONI

L-aeratur, aċċessorju tal-faucet tal-kċina b'żewġ modi tal-ġett, huwa apparat speċjali li jippermettilek tikkontrolla l-fluss tal-ilma minn faucet tal-kċina. Il-fluss tal-ilma jista' jintgħażel skont għalxiex ikun meħtieġ. Aeratur tal-faucet mhux biss huwa għażla tajba għall-baġit tad-dar tiegħek, iżda wkoll għall-ambjent. Billi nużaw inqas ilma u niproduċu inqas ilma mormi, nikkontribwixxu għall-harsien tal-ambjent u niehdu hsieb il-pjaneta.

HJARA

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u għal kwalunkwe hsara viżibbli.
- Fil-każ ta' kunsinna mhux kompluta jew jekk tinnota hsara minhabba imballaġġ jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

KIF TUŻA

- Kun żgur li l-vit li trid twahhal l-aeratur miegħu għandu hajta esterna standard M22 jew hajta interna (uża adapter jekk meħtieġ).
- Holl it-tarf tal-vit eżistenti (jekk ikun imwahhal).
- Invita l-aeratur il-ġdid b'zennuna flessibbli bl-idejn, mingħajr ma tuża għodda – issikka sakemm tinkiseb konnessjoni sewwa.
- Ladarba tkun installata, iftaħ l-ilma u ċċekkja jekk hemmx tnixxijiet – issikka jew zid gasket jekk meħtieġ.
- Issettja t-tip ta' ġett mixtieq (eż. sprej jew ġett solidu) billi tuża s-swiċċ integrat.
- Aġġusta t-tubu flessibbli fi kwalunkwe direzzjoni – dan jippermettilek taħsel il-platti, tlaħlah is-sink jew timla l-platti minn angolu differenti b'mod konvenjenti.
- Wara l-użu, halli l-aeratur fuq il-vit – m'hemmx bżonn tnehhih.

TINDIF U MANUTENZJONI

- Naddaf l-għarbiel tal-aeratur regolarment biex tneħhi d-depożiti tal-ġir li jistgħu jirrestringu l-fluss tal-ilma – preferibbilment kull 2–4 ġimgħat.
- Għal tindif bir-reqqa, holl l-aeratur mill-vit u għaddas il-passatur f'soluzzjoni ta' ilma u hall jew aġent għat-tneħhija tal-ġebbla għal ffit sığħat.
- Laħlah il-komponenti kollha sewwa taħt ilma ġieri u neħhi kwalunkwe ġebbla li tkun fadal b'pinzell artab (eż. xkupilja tas-snien).
- Tużax għodda li jaqgħu jew kimiċi qawwija li jistgħu jagħmlu hsara lill-wiċċ tal-aeratur jew lis-siġilli.
- Naddaf il-kisi ta' barra b'ċarruta niedja u deterġent hafif, imbagħad nixxef b'ċarruta ratba.
- Mexxi l-bokka flessibbli bil-mod – evita li titgħawweġ wisq f'angoli akuti biex tevita li tagħmel hsara lill-mekkaniżmu intern.
- Jekk tinnota tnaqqis fil-pressjoni jew nixxiegha irregolari, iċċekkja l-kundizzjoni tal-passatur u l-filtri - jistgħu jkunu misduda.

DEJTA TEKNIKA

- Kisi ta' barra: kromju
- Hajt estern: M22
- Joqġhod mal-biċċa l-kbira tal-batteriji
- Għoli: 17 ċm
- Dijametru tal-hajta: 22mm

STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ

- Installa l-aeratur biss fuq vit magħluq – kun żgur li ma jkunx qed jiċċirkola ilma waqt l-installazzjoni.
- Tissikkax iżzejjed - dan jista' jagħmel hsara lill-hjut, lis-siġill jew lill-housing.
- Meta tnaddaf jew tizzarma, dejjem neħhi l-aeratur bir-reqqa sabiex ma tagħmilx hsara lill-istruttura tal-faucet.
- Evita li tuża l-aeratur fi pressjoni għolja hafna tal-ilma mingħajr ma l-ewwel tivverifika r-reżistenza tal-prodott.
- Tidderieġix nixxiegha qawwija ta' ilma direttament lejn il-ġilda jew il-wiċċ - jista' jikkawża korrimment, speċjalment meta tkun qed tiehu d- doċċa.
- Żomm l-apparat 'il bogħod mit-tfal - il-partijiet bil-kamin jew is-swiċċ jistgħu jiġu mħassra jekk jintużaw hażin.
- Tippruvax timmodifika d-disinn tal-aeratur int stess – dan jista' jirriżulta f' tnixxijiet jew hsara shiħa.
- Jekk tinnota tnixxijiet jew moviment anormalment iebes tal-bokka flessibbli, waqqaf l-użu immedjatament u ċċekkja l-kundizzjoni teknika tagħha.

SUGĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT



L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux hsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibiltajiet ta' kif wiehed jista' jarmi l-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municiċipali jew tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta tal-prodott mingħajr avviz.

Poštovani gospodine/gospodo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje uputa može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

OPIS

Aerator, nastavak za kuhinjsku slavinu s dva načina mlaza, poseban je uređaj koji vam omogućuje kontrolu protoka vode iz kuhinjske slavine. Protok vode može se odabrati ovisno o tome za što je potreban. Aerator za slavinu nije samo dobar izbor za vaš kućni budžet, već i za okoliš. Korištenjem manje vode i proizvodnjom manje otpadnih voda doprinosimo zaštiti okoliša i brinemo o planetu.

SAVJET

- Uređaj se mora provjeriti na potpunost isporuke i eventualna vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili ako primijetite oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

KAKO KORISTITI

- Provjerite ima li slavina na koju želite montirati aerator standardni vanjski ili unutarnji navoj M22 (po potrebi upotrijebite adapter).
- Odvrnite postojeći kraj slavine (ako je postavljen).
- Ručno, bez upotrebe alata, zavrnite novi aerator s fleksibilnim izljevom – zategnite dok se ne postigne čvrsti spoj.
- Nakon instalacije, pustite vodu i provjerite ima li curenja – po potrebi zategnite ili dodajte brtvu.
- Željenu vrstu mlaza (npr. sprej ili čvrsti mlaz) postavite pomoću ugrađenog prekidača.
- Podesite fleksibilnu cijev u bilo kojem smjeru – to vam omogućuje praktično pranje posuđa, ispiranje sudopera ili punjenje posuđa iz drugog kuta.
- Nakon upotrebe, ostavite aerator na slavini – nema potrebe da ga skidate.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Redovito čistite sito aeratora kako biste uklonili naslage kamenca koje mogu ograničiti protok vode – po mogućnosti svaka 2-4 tjedna.
- Za temeljito čišćenje odvrnite aerator sa slavine i uronite cjedilo u otopinu vode i octa ili sredstva za uklanjanje kamenca na nekoliko sati.
- Sve komponente temeljito isperite pod mlazom vode i uklonite preostali kamenac mekom četkom (npr. četkicom za zube).
- Ne koristite oštre alate ili jake kemikalije koje mogu oštetiti površinu aeratora ili brtvi.
- Vanjsko kućište očistite vlažnom krpom i blagim deterdžentom, a zatim osušite mekom krpom.
- Pažljivo pomičite fleksibilni izljev – izbjegavajte pretjerano savijanje pod ostrim kutovima kako biste izbjegli oštećenje unutarnjeg mehanizma.
- Ako primijetite pad tlaka ili neravnomjeran mlaz, provjerite stanje sita i filtera - mogu biti začepljeni.

TEHNIČKI PODACI

- Vanjski premaz: krom
- Vanjski navoj: M22
- Odgovara većini baterija
- Visina: 17 cm
- Promjer navoja: 22 mm

SIGURNOSNE UPUTE

- Aerator postavljajte samo na zatvorenu slavinu – tijekom postavljanja provjerite da ne teče voda.
- Nemojte previše zategnuti - to može oštetiti navoje, brtvu ili kućište.
- Prilikom čišćenja ili rastavljanja, uvijek pažljivo uklonite aerator kako ne biste oštetili strukturu slavine.
- Izbjegavajte korištenje aeratora pri vrlo visokom tlaku vode bez prethodne provjere otpora proizvoda.
- Ne usmjeravajte jak mlaz vode izravno na kožu ili lice - to može uzrokovati ozljede, posebno tijekom tuširanja.
- Uređaj držite izvan dohvata djece - navojni dijelovi ili prekidač mogu se oštetiti nepravilnom upotrebom.
- Ne pokušavajte sami mijenjati dizajn aeratora – to može dovesti do propuštanja ili potpunog oštećenja.
- Ako primijetite curenje ili neuobičajeno teško kretanje fleksibilnog izljeva, odmah prekinite korištenje i provjerite njegovo tehničko stanje.

SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM



Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja korištenog proizvoda daje općinski ili gradski ured.

Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

ОПИСАНИЕ

Аэратор — насадка на кухонный смеситель с двумя режимами струи — это специальное устройство, позволяющее регулировать поток воды из кухонного смесителя. Расход воды можно выбирать в зависимости от того, для чего он нужен. Аэратор для смесителя — это не только хороший выбор для вашего домашнего бюджета, но и для окружающей среды. Используя меньше воды и производя меньше сточных вод, мы вносим вклад в защиту окружающей среды и заботимся о планете.

КОНЧИК

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Убедитесь, что кран, к которому вы хотите прикрепить аэратор, имеет стандартную наружную или внутреннюю резьбу M22 (при необходимости используйте адаптер).
- Открутите имеющийся конец крана (если установлен).
- Вкрутите новый аэратор с гибким изливом вручную, без использования каких-либо инструментов, затяните до достижения плотного соединения.
- После установки включите воду и проверьте на наличие утечек — при необходимости затяните или добавьте прокладку.
- Установите желаемый тип струи (например, распыление или сплошная струя) с помощью встроенного переключателя.
- Отрегулируйте гибкую трубку в любом направлении — это позволяет удобно мыть посуду, ополаскивать раковину или наполнять посуду под другим углом.
- После использования оставьте аэратор на кране — снимать его не нужно.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно очищайте сито аэратора, чтобы удалить известковые отложения, которые могут ограничивать поток воды, — желательно каждые 2–4 недели.
- Для тщательной очистки открутите аэратор от крана и погрузите фильтр в раствор воды и уксуса или средства для удаления накипи на несколько часов.
- Тщательно промойте все компоненты под проточной водой и удалите оставшуюся накипь мягкой щеткой (например, зубной щеткой).
- Не используйте острые инструменты или едкие химикаты, которые могут повредить поверхность аэратора или уплотнителей.
- Очистите наружный корпус влажной тканью и мягким моющим средством, затем вытрите насухо мягкой тканью.
- Перемещайте гибкий излив осторожно, избегая чрезмерного сгибания под острым углом, чтобы не повредить внутренний механизм.
- Если вы заметили падение давления или неравномерный поток, проверьте состояние сетчатого фильтра и фильтров — они могут быть засорены.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Внешнее покрытие: хром
- Внешняя резьба: M22
- Подходит для большинства аккумуляторов.
- Высота: 17 см
- Диаметр резьбы: 22 мм

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Устанавливайте аэратор только на закрытый кран — убедитесь, что во время установки не течет вода.
- Не затягивайте слишком сильно — это может привести к повреждению резьбы, уплотнения или корпуса.
- При чистке или разборке всегда снимайте аэратор осторожно, чтобы не повредить конструкцию смесителя.
- Не используйте аэратор при очень высоком давлении воды, не проверив предварительно устойчивость изделия.
- Не направляйте сильную струю воды непосредственно на кожу или лицо — это может привести к травме, особенно в режиме душа.
- Держите устройство в недоступном для детей месте — при неправильном использовании резьбовые части или переключатель могут быть повреждены.
- Не пытайтесь самостоятельно модифицировать конструкцию аэратора — это может привести к протечкам или полному повреждению.
- Если вы заметили протечки или необычно тугое движение гибкого излива, немедленно прекратите использование и проверьте его техническое состояние.

СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города.

Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.